



## Weinviertel pro požitkáře

Weinviertel je starobylou kulturní krajinou. Mírné kopce, úrodná pole a vinice přitahují člověka odedávna magnetickou silou. Dnes se jezdí do Weinviertelu především zapomenout na shon všedního dne. Vznesený poklid tohoto kraje nemůže narušit ani rychlé životní tempo dnešní doby: zde, ve Weinviertelu, vládne klid a pohoda.

Užívat si, to hraje ve Weinviertelu hlavní roli: skleničku dobrého vína, lahůdky na talíři, večer plný zážitků nebo jen tak svít slunce, hlavní věc, že si člověk udělá čas žít a užívat si. S plochou vinic přes 13 000 hektarů je region Weinviertel největší vinařskou oblastí Rakouska – a jedinou, která nese víno i ve svém názvu. Kdo navštíví Weinviertel, určitě mu neunikne DAC Weinviertel. Tímto typickým zdejším vínem je suché Veltlínské zelené, dobře rozeznatelné podle lehce žluté až zelenožluté barvy.

## Das Weinviertel für Genießer

Das Weinviertel ist eine uralte Kulturlandschaft. Die sanften Hügel, die fruchtbaren Felder und Weinberge zogen seit jeher die Menschen magnetisch an. Heute kommt man ins Weinviertel, um unter dem weiten Himmel dem Trubel des Alltags zu entfliehen. Der majestätischen Ruhe dieses Gebietes kann das rasante Lebenstempo der Gegenwart nichts anhaben: hier im Weinviertel herrscht genussvolle Gelassenheit.

Genießen wird im Weinviertel groß geschrieben: ein gutes Glas Wein, ein Schmankerl am Teller, einen stimmungsvollen Abend oder einfach nur den Sonnenschein. Hauptsache, man nimmt sich die Zeit für 's Leben.

Mit einer Rebfläche von über 13.000 Hektar ist das Weinviertel das größte Weinbaugbiet Österreichs - und das einzige, das den Wein sogar in seinem Namen trägt. Wer das Weinviertel besucht, kommt um den Weinviertel DAC nicht herum. Dieser typische Wein ist ein trockener Grüner Veltliner, leicht erkennbar an seiner hell- bis grüngelben Farbe.

## Znojemská vinařská podoblast

Za chutově plná a aromatická vína vděčí Znojensko dávné vinařské tradici, specifickým přírodním podmínkám i talentu a šikovnosti místních vinařů. Znojensko je oblastí bílých aromatických vín, kde se kromě Veltlínského zeleného jakožto hlavní odrůdy daří i odrůdám Müller Thurgau, Sauvignon nebo Ryzlink Rýnský.

Město Znojmo bylo odedávna vinařským centrem této podoblasti, což dokládá labyrint chodeb vinných sklepů přímo pod městem. Místní klášter v Louce byl po staletí centrem hospodářského a duchovního života a nabízí návštěvníkům možnost si prohlédnout výstavy k vinařské tematice.

Ve vinařských obcích na Znojensku naleznete mnoho sklepních uliček s různorodými sklepy, často vykopaných v pískovci, zajímavou raritou je Malovaný sklep v Šatově. Tzv. TOP sklepní ulička této oblasti se nachází v obci Nový Šaldorf-Sedlešovice.

## Weinregion Znojmo

Geschmackvolle und aromatische Weine hat die Region der langen Weinbautradition, den spezifischen Naturbedingungen sowie der Gabe und Geschichtlichkeit hiesiger Winzer zu verdanken. Die Gegend rund um Znojmo ist für ihre aromatischen Weißweine bekannt, hier gedeihen neben dem Grüner Veltliner als Hauptsorte auch Müller Thurgau, Sauvignon oder Rheinriesling.

Die Stadt Znojmo war seit jeher ein Weinbauzentrum dieses Untergebietes, wovon auch das Kellerlabyrinth direkt unter der Stadt Zeus. Jahrhunderte lang stellte das hiesige Prämonstratenkloster in Louka das Zentrum des wirtschaftlichen sowie kulturellen Lebens im Land um Znojmo und jetzt bietet das Kloster seinen Besuchern die Möglichkeit, Ausstellungen zum Thema Weinbau zu besichtigen.

In Winerzgemeinden in der Gegend rund um Znojmo findet man viele Kellergassen mit verschiedenartigen Weinkellern, oft in bloßen Sandstein gegraben, wobei eine interessante Rarität hier der Gemalte Weinkeller in Šatov ist. Die sgn. TOP-Kellergasse dieser Region befindet sich in der Gemeinde Nový Šaldorf-Sedlešovice.

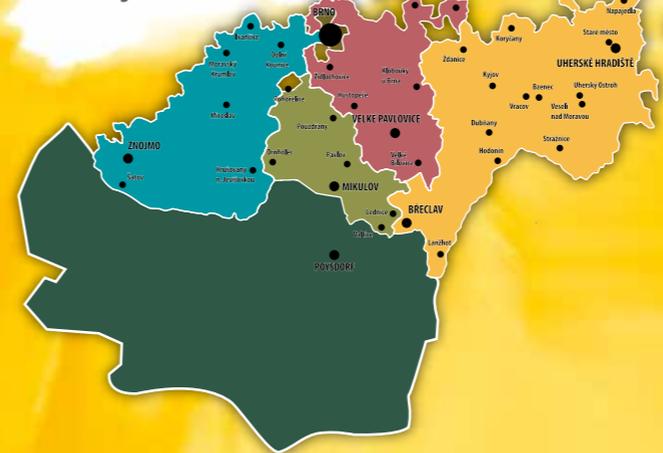


## Vinařská oblast Morava Weinregion Mähren

Vinařské podoblasti  
Weinunterregionen

-  Znojemská  
Unterregion Znaim
-  Mikulovská  
Unterregion Nikolsburg
-  Velkopavlovická  
Unterregion Velké Pavlovice
-  Slovácká  
Unterregion Mährische  
Slowakei

 Vinařská oblast  
Weinviertel  
Weinregion Weinviertel



Centrála cestovního ruchu – Jižní Morava

Radnická 2, CZ – 602 00 Brno

Tel.: + 420 542 210 088

e-mail: [Info@ccrjm.cz](mailto:Info@ccrjm.cz)

[www.ccrjm.cz](http://www.ccrjm.cz)

[www.vinazmoravy.cz](http://www.vinazmoravy.cz)

[www.sklepni-ulicky.cz](http://www.sklepni-ulicky.cz)

Jižní Morava



Wein-  
viertel

Weinviertel Tourismus GmbH

Kolpingstraße 7, A – 2170 Poysdorf

Tel.: + 43 2552 35 15–24

e-mail: [info@weinviertel.at](mailto:info@weinviertel.at)

[www.weinviertel.at](http://www.weinviertel.at)

Vydala Centrála cestovního ruchu – Jižní Morava, z. s. p. o., Radnická 2, 602 00 Brno, produkce Advertum, s. r. o., text a překlad CCRJM, fotografie archiv CCRJM, Weinviertel Tourismus/Seymann, sazba David Winter, tisk Tiskárna Didot, spol. s r. o. Vydáno v roce 2014.



 Jižní Morava  
a Weinviertel  
společný vinařský region

 Südmähren  
und Weinviertel  
eine gemeinsame Weinregion



EVROPSKÁ UNIE  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj





## Jižní Morava a Weinviertel společný vinařský region

Hledáte místo pro relaxaci, patříte k milovníkům vína a slunce? V tom případě Vás zveme do společného vinařského regionu, který již dávno nezná hranice. Je to Jižní Morava a dolnorakouská oblast Weinviertel.

Návštěvníci i turisté sem přijíždějí za poznáním, sportem, zábavou i sluncem. Stále více jich však přijíždí také za vínem. Nepřicházejí s chutí víno pouze konzumovat, ale mnozí mají zájem vínu rozumět. Chtějí zažít místní atmosféru, poznat zdejší podmínky, vědět více o vinařství i vinohradnictví, chtějí mluvit přímo s vinaři.

Víno a vinařství patří k místní kultuře. Od počátku ovlivňuje nejen tvář krajiny, ale také život regionu. Objevuje se v lidových písních, v krocích, v ornamentální výzdobě, má své místo v gastronomii. Romantickou atmosféru nabízejí sklepní uličky na okrajích vinařských obcí, které jsou fenoménem Jižní Moravy i sousedního Weinviertlu.

Navštivte sklepní uličky a nebojte se pootevřit dveře některého ze sklípků. Vinaři Vám rádi nalijí svá svěží vína a předají Vám své bohaté zkušenosti.

## Südmähren und Weinviertel eine gemeinsame Weinregion

Suchen Sie einen Ort zur Entspannung, gehören Sie zu den Wein- und Sonnenliebhabern? In diesem Fall sind Sie in die gemeinsame Weinregion eingeladen, die längst keine Grenze mehr kennt. Es ist Südmähren und niederösterreichische Region Weinviertel.

Entdeckungsreisen, Sport, Vergnügen und Sonne – das sind die Gründe, warum so viele Urlauber sowie Touristen hierher kommen. Immer mehr Besucher kommen jedoch wegen dem Wein. Und sie kommen nicht nur, um den Wein zu konsumieren, aber viele haben Interesse, den Wein zu verstehen. Sie wollen die authentische Stimmung erleben, ortstypische Bedingungen kennenlernen, Wissenswertes über den Weinbau und die Kellerwirtschaft erfahren, sie wollen direkt mit Winzern plaudern.

Wein und Weinbau gehören seit eh und je zur hiesigen Kultur. Sie prägen nicht nur das Gesicht der Landschaft, sondern auch das Leben beider Regionen. Sie spiegeln sich in Volksliedern, in Trachten, in ornamentaler Verzierung wider, sie nehmen einen festen Platz in der Gastronomie auf.

Eine romantische Atmosphäre findet man in den Kellergassen am Rande der Weinregionen, die zum Phänomen Südmährens und des angrenzenden Weinviertels wurden. Besuchen Sie die Kellergassen und zögern Sie nicht, die Türe eines der manchen Weinkeller zu öffnen. Die Winzer werden Ihnen gern ihre köstlichen Weine einschenken und reiche Erfahrungen übergeben.

## Mikulovská vinařská podoblast

Vinice pod Pavlovskými vrchy mají dlouhou tradici. Ve 13. století, kdy se Mikulovsko a Valticko stalo součástí panství rodu Lichtenštejnů, byl obchod s vínem již jedním z největších zdrojů obživy. Mezi typické odrůdy této oblasti patří Ryzlink vlašský, Rulandské bílé nebo Chardonnay. V Perné byly vyšlechtěny odrůdy Pálava a Aurelius.

Město Mikulov, kterému dominuje místní zámek, je již dlouhou dobu vinařským střediskem oblasti. V Regionálním muzeu můžete navštívit výstavu „Vino napříč staletími“ nebo se podívat na největší středoevropský vinný sud. Hlavním městem vína je nazýváno město Valtice s lichtenštejnským zámekem, v jehož sklepení sídlí Salon vín České republiky se stovkou těch nejlepších vín. Ve vinařských obcích na Mikulovsku a Valticku naleznete mnoho sklepních uliček, TOP sklepní ulička této oblasti se nachází v Pavlově.

## Weinregion Mikulov

Die Weinberge am Fuße der Pollauer Berge können auf eine lange Tradition zurückblicken. Im 13. Jahrhundert, als das Gebiet von Mikulov und Valtice zum Bestandteil der Herrschaft des Fürstenhauses von Liechtenstein wurde, zählte der Weinhandel bereits zu den wichtigsten Unterhaltsquellen. Zu typischen Rebsorten dieser Region gehören Rheinriesling, Weißburgunder oder Chardonnay. In Perná wurden Rebsorten Pálava und Aurelius gezüchtet. Die Stadt Mikulov, geprägt durch das hiesige Schloss, ist lange Zeit her ein Winzerzentrum dieses Gebietes. Im Regionalmuseum in Mikulov können Sie die Ausstellung „Wein quer durch die Jahrhunderte“ besichtigen oder sich das größte Weinfass in Mitteleuropa anschauen. Als Hauptweinstadt wird die Stadt Valtice mit ihrem Liechtenstein-Schloss bezeichnet. In den Kellerräumen des Schlosses befindet sich der Weinsalon der Tschechischen Republik mit hunderten besten Weinen. In Weinbaugemeinden rund um Mikulov und Valtice sind viele Kellergassen, die sgn. TOP-Kellergasse dieses Gebietes befindet sich in der Gemeinde Pavlov.



## Slováká vinařská podoblast

Přírodní podmínky a odrůdová skladba vinic Slovácka je zde stejně pestrá jako místní folklór, tradice a zvyky. Na jihu Slovácka se nachází oblast zvaná Podluží. Zde se daří zejména Ryzlinku rýnskému, Rulandskému bílému a šedému, z červených Zweigeltrebe a Frankovce. V obci Moravská Nová Ves také vyšlechtěn nová odrůda Cabernet Moravia. Severně nad Podlužím jsou dvě významná vinařská centra – Mutěnice a Polešovice, kde byl vyšlechtěn Muškát moravský.

Městem s dlouhou vinařskou tradicí je Bzenec. Dalším významným střediskem je Strážnice, kde můžete navštívit Muzeum vesnice jihovýchodní Moravy a seznámit se s místními zvyky a tradicemi. Nedaleko odtud je vinařská obec Petrov, kde se nachází chráněná lokalita vinných sklepů Plže. TOP sklepní ulička této oblasti se nachází v obci Prušánky, ve sklepním areálu Nechory.

## Weinregion Slovácko

Die Naturbedingungen und Sortenzusammensetzung der Weinberge in der Region Slovácko sind genauso bunt, wie hiesige Folklore, Tradition und Bräuche. Im Süden der Region erstreckt sich das Gebiet Podluží. Hier gedeihen insbesondere Rheinriesling, Weißburgunder und Ruländer, von Rotweinen sind es Zweigeltrebe und Blaufränkisch. In der Gemeinde Nová Ves wurde eine neue Rebsorte Cabernet Moravia gezüchtet. Nördlich von Podluží befinden sich zwei bedeutende Winzerzentren – Mutěnice mit einer Weinforschungsstation und Polešovice, wo die Rebsorte Mährischer Muskat gezüchtet wurde.

Auf eine lange Weinbautradition kann die Stadt Bzenec zurückblicken. Zu bedeutenden Weinbauorten zählt auch die Gemeinde Strážnice, in der Sie das Freilichtmuseum besichtigen und mehr zu hiesigen Bräuchen und Traditionen erfahren können. Unweit von hier befindet sich die Weinbaugemeinde Petrov mit dem Kellerensemble „Plže“, das unter Denkmalschutz steht. Die sgn. TOP-Kellergasse dieses Gebietes befindet sich in der Gemeinde Prušánky, in deren Kellerensemble Nechory.

## Velkopavlovická vinařská podoblast

Úrodné roviny centrální části vinařské oblasti Morava, táhnoucí se od Brna k Břeclavi, patří k nejslunnějším a nejteplejším místům České republiky. Tato oblast je srdcem produkce červených vín na Moravě, zejména Frankovky a Modrého Portugalu.

Historie sklepů v Čejkovicích je spojena s příchodem tajemného řádu templářských rytířů již ve 13. století. Místní rozsáhlé vinné sklepy nemají na našem území obdoby. Velké Bilovice jsou zase největší vinařskou obcí České republiky. Je zde přes 650 vinných sklepů, největší jsou staré habánské sklepy. Za vínem, odpočinkem i zábavou můžete vyrazit do tzv. Modrých Hor – Velké Pavlovice, Bořetice, Vrbice, Kobyly a Němčičky. TOP sklepní ulička této oblasti se nachází v obci Bořetice, v proslulé recesistické Svobodné republice Kraví hora.

## Weinregion Velké Pavlovice

Das fruchtbare Flachland des zentralen Teiles des Weinbaugebietes Mähren zieht sich von Brno bis zu Břeclav und gehört zu den sonnigsten und wärmsten Orten Tschechiens. Dieses Gebiet ist ein Herz für die Produktion von Rotweinen in Mähren, insbesondere gedeihen hier Blaufränkischer und Blauer Portugieser.

Die Geschichte der Weinkeller in Čejkovice steht mit der Tätigkeit des geheimnisvollen Templerordens bereits im 13. Jahrhundert im Zusammenhang. Zu den hiesigen ausgedehnten Weinkellern gibt es auf unserem Gebiet keine Parallele. Die Gemeinde Velké Bilovice ist wiederum die größte Winzergemeinde der Tschechischen Republik. Es befinden sich hier über 650 Weinkeller, die größten sind die Habaner Keller. Wein, Entspannung und Vergnügung finden Sie in den sgn. Blauen Bergen (Modré hory) – Velké Pavlovice, Bořetice, Vrbice, Kobyly und Němčičky. Die sgn. TOP-Kellergasse dieser Region befindet sich in der Gemeinde Bořetice, in der berühmten Freien Bundesrepublik Kraví hora (Kuhberg).

